

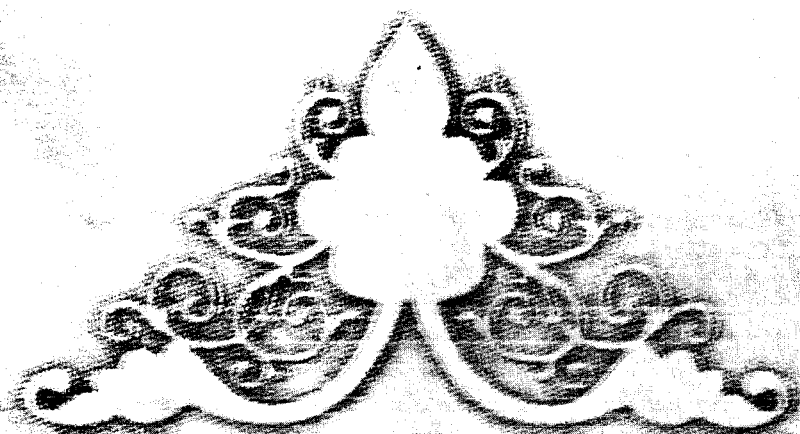
الزَّخَر

مَجَلَّةُ فَصْلِيَّةٍ مُحْكَمَةٍ

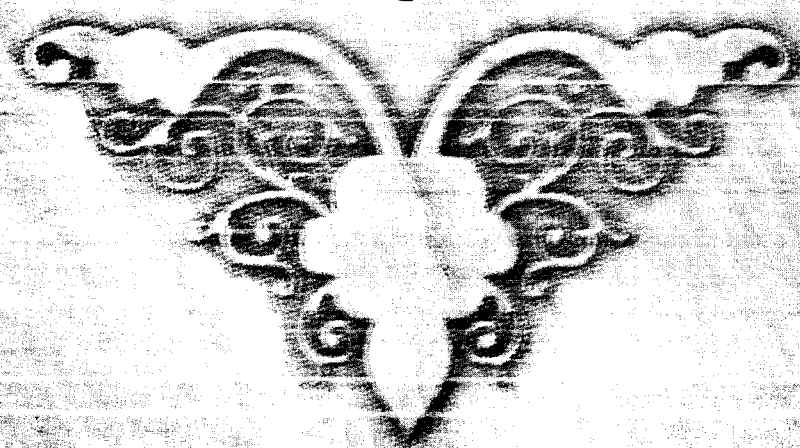
تُعْنَى بِالْأَشَارِ وَالْتَّرَاثِ وَالْمَخْطُوطَاتِ وَالْوَنَائِقِ

في هذا العدد:

- | | |
|---|------------------------------|
| ■ العربية المعاصرة والحنن اللغوي | أ.د. نعمة رحيم الغزاوي |
| ■ الصِّمَّةُ بن عبد الله القشيري، ولغة شعره | أ.د. رشيد عبد الرحمن العبيدي |
| ■ جنان الجناس، تصنيف خليل بن أبيك الصقدي (ت ٨٧٦٤هـ) | |
| ■ حققه على نسخة فريدة | أ.د. هلال ناجي |
| ■ المسكوكات الكوفية - القسم الرابع، الأخير | أ.د. كامل سلمان الجبوري |
| ■ فهرس مخطوطات الروضة الحسينية - القسم الرابع | أ.د. سلمان هادي آل طعمة |
| ■ كرمليات مجهولة | أ.د. معن حمدان علي |
| ■ المذكر والمؤنث، لأبي حاتم السجستاني (ت ٢٥٥هـ) | عروض: د. عبد الله نهان |
| ■ من موارد العين (للفراهيدي) | أ.د. عبد الله الجبوري |
| ■ كتاب أدباء مالقة، لأبي بكر المالقي (ت بعد ٦٣٩هـ) | أ.د. فريدة الأنصاري |
| ■ كتاب روضة الفصاحة للشعالي، ليس للشعالي | د. خالد فهمي |
| ■ منهج ابن التديم في تصنيف الشعراء المحدثين | د. مجاهد مصطفى بهجت |
| ■ مغالط المؤرخين في نظر ابن خلدون | أ.د. عجيل نعيم جابر |
| ■ آباء التراث. إصدارات | أ.د. حسن عربي الخالدي |



الابحاث والدراسات



العربية المعاصرة والحسّ اللغويّ

□ الدكتور نعمة رحيم العزاويّ

نقصد بالحس اللغوي ملكة تتكون لدى المتكلمين بلغة ما، تهديهم إلى خصائصها الذاتية، وطاقاتها التعبيرية، فيستغلون تلك الخصائص، ويستثمرون هذه الطاقات، ليجيء كلامهم مطابقاً لأغراضهم، ومعبراً عن مقاصدهم، من غير زيادة أو نقصان. ومعنى ذلك أن المتكلم بلغة ما، يحتاج إلى ضربين من المعرفة بلغته، الأول: معرفة عقلية، تتكون عنده من دراسة نظام اللغة، والاطلاع على قوانينها التي تصرفها، وتحكم بأبنية مفرداتها، وصياغة تراكيبها، والآخر: معرفة حسية أو ذوقية، تتربى في نفسه من مراقبة الاستعمالات الفصيحة، ومعاودة النظر فيها، والموازنة المستمرة بينها وبين ما يجري على لسانه من استعمالات، لينقى كلامه مما قد يتسرّب اليه بين الحين والحين، من ألسنة المتسامحين المتساهلين، أو من اللغات الأخرى، عامية كانت أو أجنبية.

غير أن الذي يحصل في حياتنا اللغوية الراهنة، أن المتكلمين بالعربية الفصيحة يحرصون على مطابقة النظام اللغوي، والخضوع لقوانين اللغة العلمية فحسب، ولا يعينهم بعد ذلك أن يساير كلامهم (حسّ) اللغة، أو يطابق (ذوقها) الذي وصل إلينا عبر نصوصها الفصيحة، وتسلسل في نفوس الفصحاء، الذين ملكوا اللغة سليقة، وطبعوا على استعمالها جيلاً بعد جيل.

إن قصارى جهده المتكلمين بالعربية الفصيحة في زماننا هذا، أن يرفعوا المرفوعات، وينصبوا المنصوبات، ويخفضوا المجرورات، وهم لا يحفلون بعد ذلك بأن يضعوا لفظاً

مكان لفظ، أو يزيدوا في الكلمة حرفاً لا تحتاج إليه، وفي الجملة كلمة يُغني عنها غيرها، أو يعوضها السياق.

لقد فقد أكثر المتكلمين بالعربية في هذا العصر الحس اللغوي، أو تلك الملكة الدقيقة، التي تجنبهم وضع اللفظ في غير موضعه، وتصون كلامهم من الحشو والفضول، وترتفع به عن الهذر والتطويل. ومعنى ذلك أن فقدان الحس اللغوي جرّ على العربية المعاصرة ظاهرتين خطيرتين، إحداهما: انعدام الإيجاز، والأخرى: انعدام الدقة، أي التعبير عن المعنى بغير اللفظ الدال عليه، أو المخصص له. والذي يوازن بين كلام أهل هذا العصر، وكلام السلف من الفصحاء، يجد مصداق ما ذهبت إليه، والدليل القاطع عليه. ففي كلام السلف إيجاز ودقة، وفي كلام المعاصرين تطويل وإسهاب، واستعمال لفظ غيره أولى منه، وأكشف عن المعنى المراد.

فالإيجاز كان سمة كلام العرب، وطابعه العام، ولا فرق في ذلك بين شعرهم ونثرهم، فهم يتركون الحرف إذا دل عليه دليل، ويعافون الكلمة إذا أغنى عنها السياق، وكانوا يتبارون في ذلك، ويتفاضلون به، حتى أن بعضهم عرّف البلاغة بأنها الإيجاز، وقد بلغ من حبهم الإيجاز، وطلبهم الشديد له، أنهم لم يكونوا يوجزون التركيب فحسب، ويعبرون عن المعنى بأقصر لفظ ممكن، بل كانوا يوجزون (المفردة) كذلك، فينونها بأقل قدر ممكن من الحروف، ومن هنا رأيناهم يقولون (حامل) و(مرضع) و(طالق) و(طامث) بدل (حاملة) و(مرضعة) و(طالقة) و(طامثة)، لأن هذه الأوصاف وضعت للمؤنث، وليس من داع لتأنيثها، وتطويلها بزيادة (تاء) في آخرها. وأما إيجازهم التركيب، وبنائهم بأقل عدد ممكن من الكلمات فأمثلته كثيرة، ولا سيما في القرآن الكريم، الذي تجلت فيه ظاهرة الإيجاز، على نحو يبيح لنا - دون تعصب - أن نصف العربية بأنها لغة الإيجاز. وينبغي ألا نمر بالإيجاز مروراً عابراً، ونكتفي بوصفه ظاهرة بلاغية فحسب، بل علينا أن نستشف منه أمرين اثنين: الأول أن العربية لغة تعتمد على عقل المخاطب، أكثر مما تعتمد على الالفاظ، والآخر أن العرب عرفوا بحدة العقل، ونفاذ الإدراك، بحيث استطاعوا أن يفهموا المعنى ولا دليل عليه من اللفظ، ويستنبطوا الفكرة ولا مفصح عنها من كلام.

فإذا قال العربي: (من كذب كان شراً له) فهم السامع أنه يريد (من كذب كان الكذب شراً له)، إلا أنه اعتمد على عقل المخاطب، واستغنى بهذا العقل عن ذكر كلمة (الكذب). وإذا قالت الآية الكريمة: {والذين إذا أنفقوا لم يسرفوا ولم يقتروا وكان بين ذلك قواماً} (الفرقان: ٦٧) أدرك العربي القديم أن المراد (وكان الإنفاق بين ذلك قواماً). ومعنى ذلك أن العربية تحرص أشد الحرص على أن يستحضر المخاطب بها عقله، ليفهمها ويدرك معانيها، ويعوض بحضور عقله غياب بعض الكلمات عن التركيب.

وأما الدقة وهي المزية الثانية التي تتسم بها العربية، فالأمثلة عليها كثيرة، حفل بها شعر العرب ونثرهم، وحققها القرآن الكريم على نحو فاق به البلغاء، وسما على كل ما لهم من براعة في هذا المضمار. ومن أوجه دقة اللفظ القرآني أنه عبّر عن بعض المعاني بكلمات مزيدة، للدلالة على ما في تلك المعاني من قوة، ومبالغة لا يظهرها اللفظ المجرد. فـ(اقتدر) أقوى معنى من (قدر) ولذا قال تعالى: {أخذ عزيز مقتدر} (القمر: ٤٢) لأن (مقتدر) هنا أوفق وأدق من (قادر) ما دام الموضع موضع تفخيم القدرة، وبيان شدة الأخذ.

وأما دقة اللفظ في كلام الفصحاء فشواهد كثيرة، حتى أن النقاد كانوا يعيرون هذا الشاعر أو ذاك لعدم تخيره اللفظ الدقيق فقد عيب أبو تمام بعدم الدقة حين قال:

ديمة سمحة القيادة سكوب مستغيث بها الثرى المكروب

ذلك لأن (الثرى) لا يستغيث بالديمة، ولا يتلهف على مائها، إلا إذا كان جافاً يابساً، إذا كان كذلك فهو ليس (ثرى) وإنما هو تراب.

فإذا جئنا إلى لغة أهل هذا العصر وجدناها تعدم أهم ميزتين هما: الإيجاز والدقة. وهذا يعني أن أكثرهم فقدوا الحس اللغوي، الذي يميز به المرء بين لفظ ولفظ، وتركيب وتركيب، وصاروا يقفون من تحصيل اللغة عند معرفة قوانينها العلمية، وأنظمتها النحوية والصرفية، وأصبحوا وجلّ همهم أن يراعوا هذه القوانين، ويصدروا عنها، إذا كتبوا أو تحدثوا:

وإذا وازنا بين كلام المعاصرين وكلام السلف، وجدنا البون شاسعاً، والشقة بعيدة، فبقدر ما كان كلام السلف موجزاً لا نجد فيه حرفاً يمكن إسقاطه، ولا كلمة يمكن

الاستغناء عنها، أصبح كلام المعاصرين مطولاً، فيه الحرف الذي لا مسوّغ له، والمفردة التي لا غناء بها، ولا جدوى منها، وبقدر ما كان كلام السلف دقيقاً، لا تجد فيه كلمة غيرها أولى منها، أصبح كلام المعاصرين ولاحظ له من الدقة، أو لا نصيب له من التحديد. وبقدر ما كان المتكلمون بالعربية في عصور ازدهارها يعتمدون على عقل السامع أو المخاطب، أصبح المتكلمون بالعربية المعاصرة يفترضون أن السامع أو المخاطب حاجة إلى البسط والإيضاح، لئلا يقتضيه الكلام إعمال الذهن، واستحضار العقل، لتصيد المعاني، واستنباط الأفكار، والذي نقصده بكلام المعاصرين كلام المثقفين والأدباء والإعلاميين، الذين يخضعون في استعمالاتهم اللغوية لقوانين اللغة، وأنظمتها النحوية والصرفية، غير آبهين لما يوجب (حسن) اللغة و(ذوقها) العام في بناء المفردات، وصياغة التركيب.

وإذا كان المعاصرون لا يجارون (حسن) اللغة، أو (ذوقها) العام، فإن ذلك يكشف عن تفريطهم بهذا الحسن، وتسهّلهم في تكوينه في نفوسهم بالإكثار من قراءة الكلام الفصيح، والتضلع منه فهماً وذوقاً وحفظاً، ولكي أقيم الدليل على صحة ما ذهبت إليه، من أن كلام المعاصرين يفتقر إلى (الإيجاز) و(الدقة)، سأضرب هنا طائفة من الأمثلة، اقتبسها من كتابات الموظفين في دواوين الدولة، أو مما تنشره الصحف، وتذيعه الإذاعات.

فمن أمثلة تطويل المفردة، وتكثير عدد حروفها، قول المعاصرين: (خطة طموحة) بزيادة (التاء) على وزن (فُعول) وهو مما يستوي فيه المذكر والمؤنث، ولا موجب لتأنيثه. وقولهم: (خُطوبة) بدل (خِطبة) و(نضوج) بدل (نضج) و(خصوبة) بدل (خِصْب). وقولهم: (تحدث المدير مع الموظف) فيزيدون الفعل (حدث) بالتاء ويأتون بـ(مع) في غير موضعها، فيطيلون المفردة، كما يطيلون التركيب، وكان الوجه أن يقولوا: (حدث المدير الموظف). وقولهم: (هاجم المرض فلاناً)، فيزيدون الألف على الفعل (هجم) ولو قالوا: (هجم المرض على فلان) لأدوا المعنى الذي يريدونه بمفردة أقصر وأصح، لأن (هاجم) تدل على المشاركة، وواضح أن الهجوم هنا حصل من طرف واحد، وهو المرض، لا من طرفين.

وكما يطيلون المفردة بزيادتها بحرف لا تحتاج إليه، كذلك يطيلون الجملة بزيادة حرف يكون لغواً في الكلام، مثل زيادتهم (الواو) على (أَنْ) في قولهم: (سبق وأن) وقولهم: (كما وأن) وزيادتهم (الواو) أيضاً بعد (بل) في قولهم: (نجح فلان بل وكان متفوقاً) وزيادتهم إياها قبل (حتى) في قولهم: (وحتى فلان حضر الحفل).
وأما إطالتهم الجمل بكلمات لا غناء فيها فالأمثلة عليه كثيرة، منها قولهم (تم افتتاح المعرض) بدل أن (افتتح المعرض) وقولهم: (وجرى في اللقاء بحث العلاقات) بدل أن يقولوا: (وبُحِث العلاقات في اللقاء). ومعنى ذلك أن استعمال الفعل المبني للمجهول - الذي يهمله المعاصرون كثيراً في تعبيراتهم - يحقق لكلامهم صفة الإيجاز.

وإذا كان التطويل في العبارات المذكورة آنفاً ناجماً من عدم بناء الفعل للمجهول، فإن التطويل في مثل قولهم: (المذكرة التي كُتبت من قبل فلان) ناجم من بناء الفعل للمجهول، ولو قالوا: (المذكرة التي كتبها فلان) لأدى القول غرضهم، من غير حشو أو تطويل، ومن غير لجوء إلى تعبير (من قبل) غير الفصيح الذي تسلك من الترجمات إلى لغتنا المعاصرة. وقولهم: (سنعاقبه إذا تكرر ذلك منه مستقبلاً) من أمثلة الجمل الطويلة، ولو أنهم استغنوا عن كلمة (مستقبلاً) لحفظوا على الجملة وجازتها، وخلصوها من التطويل، لأن (إذا) ظرف لما يستقبل من الزمان. ومن أمثلة الجمل الطويلة قولهم: (سوف لن أحضر الحفل) أو (سوف لا أحضر الحفل) ولو أنهم قالوا: (لن أحضر الحفل) لكان كلامهم صحيحاً وافياً بالمعنى، وموجزاً لا تطويل فيه، لأن (لن) حرف لنفي الزمن المستقبل.

وأما عدم الدقة في كلام المعاصرين فأمثلته كثيرة نجتزئ ببعضها خوف الإطالة. يقول الكتّاب في الدواوين: (لم يُرسل الكتابُ حتى الآن) فيستعملون (لم) لنفي الماضي المتصل بالزمن الحاضر، والادارة المعبرة عن هذا النوع من النفي هي (لما) ولو أنهم استعملوها لكان كلامهم أدق، ولاستغنوا عن تعبير (حتى الآن) الذي أطالوا به الجملة، ويقول المعاصرون: (زرت المريض) فيهجرون الكلمة الدقيقة المعبرة عن هذا المعنى (عُدْتُ).

ويقولون: (زارنا فلان ليلاً) والكلمة الدقيقة المعبرة هنا هي (طرقنا)، ولو قالوا: (طرقنا فلان) لكان كلامهم أدق وأوجز، ولاستغنوا عن كلمة (ليلاً) لأن الطروق الزيارة في الليل.

ويقول المعاصرون ولاسيما الإعلاميون: (ألقي فلاناً خطاباً) والكلمة الدقيقة هنا هي (خطبة) لأن الخطاب هو المكاملة، أو المواجهة بالكلام، فقولنا: (خاطب فلان فلاناً) أي كلم أحدهما الآخر شفاهاً، والخطاب مصدر (خاطب).

ويقول المعاصرون: (للقضاء على هذه الظاهرة أو الحد منها)، يريدون بتعبير (الحد منها) تقليلها، وفاتهم أن (الحد) معناه (المنع) ومنه قيل للبواب: (الحداد) وللسجان أيضاً، لأنه يمنع الخروج. يزداد على ذلك أن (الحد) مصدر لفعل متعد بنفسه، لذا يقال: (حدّ الظاهرة) أي منعها، ولا يقال: (حدّ منها).

ويقولون: (لا أفعل ذلك إطلاقاً) وكلمة (أبدأ) هي الكلمة الدقيقة المعبرة عن المعنى هنا، لا كلمة (إطلاقاً) التي هي مصدر (أطلق).

ويقولون: (لا يفعل ذلك قط) و(ما فعل ذلك أبداً) فيضعون (قط) مكان (أبدأ) والعكس صحيح، والوجه أن ينفوا الماضي بـ(قط) وينفوا المضارع بـ(أبدأ).

نجتزئ بما تقدم من أمثلة على ما في العربية المعاصرة من ميل إلى الحشو والتطويل، وافتقار إلى الدقة، ولعمري إن التفريط بالإيجاز والدقة يعني سلب العربية أهم خصائصها، ويعني كذلك إماتة ألفاظ ينبغي ألا تموت لدقتها، ولأن هجر بعضها يجرّ علينا الهذر والتطويل، ثم أن التفريط بالإيجاز يعني سلب العربية ما عرفه القدماء بـ(شجاعتها) واعتمادها على عقل المخاطب بها أكثر من اعتمادها على الألفاظ، وهذا يعني أن العربية تربّي المتكلمين بها على حدة الذهن، ودقة الفهم ليفهموا اللوحة الدالة، والإشارة الخاطفة، وليعوضوا بنفاذ عقولهم اللفظ المحذوف، والكلمة الغائبة.

الصمة بن عبد الله القشيري

ولغة شعره

د. الدكتور رشيد عبد الرحمن العبيدي

الصمة بن عبد الله القشيري شاعر إسلامي مقلّ، بدويّ عفيف متميز من بين أقرانه الغزليين بعفة واضحة، وصدق المشاعر، عانى في حبه من ابنة عمه ما عاناه غيره من شعراء العصر الأموي، الذين عرفوا بتعلقهم بمن أرادوا أن يرتبطوا بهنّ، فحالت ظروف دون تحقيق ما أرادوا. لقد صدر هذا الشاعر عن صدق الأحاسيس والعواطف، ونفس أثقلتها الهموم والآلام والحُرمان. فالصمة صورة أخرى تضاف إلى صورة جميل بن معمر، وقيس بن ذريح، وكثير عزة، وقيس بن الملوّح، وتوبة بن الحمير، وأقرانهم، أحب وأخلص وسعى بعد حبه العفيف الطاهر إلى الاقتران بمن يحب، ولكن الأمور تجري على غير ما تأمل، وما تأمل أقرانه، فأصابه الوجد، ولفه الحزن والهم، فهام على وجهه، وأطلق لقلبه العنان، وللسان التعبير عن الحالة التي هو عليها، فینساب الشعر عذبا ملتهبا بالعواطف مفعما بالحسرات، معبرا عن الحنين إلى التي . . . هام بها، وإلى المربع التي عاش في أحضانها، والحمى الذي نشأ فيه، وترعرع فوق رملته، وبين أحيائه.

فكل لفظة قالها الشاعر مضمون اجتماعي، وكل عبارة فكرة، وكل بيت نظمة حالة ذات بعد عاطفي ملتهب، وحس مرهف، فإذا ذكر (القلب) انصرف الذهن إلى المعاناة والتحمل والأذى، وإذا ذكر (النفس) انصرف الذهن إلى الطماح والشوق والحنين:

بنفسي تلك الأرض ما أطيب الرُّبَا وما أحسن المصطاف والمُترَبَا
حنّنت إلى ربّي ونفْسُك باعدتْ مزارك من ربّي وشعبا كما معَا

وإذا ذكر (العين) انصرف الذهن إلى البكاء، وسيل الدموع على الخدين:

بَكَتْ عَيْنِي الْيُسْرَى فَلَمَّا زَجَرْتُهَا عَنْ الْجَهْلِ بَعْدَ الْحَلَمِ أَسْبَلَتْهَا مَعَا
وَإِذَا ذَكَرَ (الحمى) انصرف الذهن إلى التذكر والتلفت نحوه والارتباط به :

[من الطويل]
تَعَزَّ بِلا صَبْرٍ وَجَدَّكَ لَا تَسْرَى سَنَامَ الْحَمَى أُخْرَى اللَّيَالِي الْغَوَابِرِ
كَأَنَّ فُؤَادِي مَنْ تَذَكَّرَهُ الْحَمَى وَأَهْلَ الْحَمَى يَهْفُو بِهِ رِيشُ طَائِرٍ^(١)

ولقد التصق الصمة بالحمى التصاقاً غريباً ظل يتردد (في جل شعره ، حتى كان آخر ما يقوله من شعره هذين البيتين ، وهو ينازع ، ففاضت نفسه والبيتان على لسانه)^(٢) .

إنني وجدت في شعر هذا الرجل حلاوة لم أجدها في شعر غيره ، ورأيت فيه تميزاً لغوياً ، يؤكد صورة من أحكام اللغة ، ومجازاتها التعبيرية ، تسمح للباحث أن يقرر أن العربية لغة الاتساع ، والتحرر من الصياغات التركيبية لأبنائها ، والمتعاملين بها ، كما سنقف على بعض تلك المظاهر اللغوية في شعره .

هذه الميزات التي اتصفت بها شاعرية الصمة جعلت نقاد الشعر والأدب ، يفضلونه على كثير من شعراء العرب ، كأبي حاتم السجستاني : (٢٥٥ هـ) .^(٣)
وابن الأعرابي : (٢٣١ هـ) .^(٤)
وابراهيم بن محمد بن سليمان الأزدي^(٥) ، وغيرهم .

ولا بد لنا أن نقف على شيء من أخباره ، وأحواله ، ثم ندرس شعره ولغته . فمن هو ؟

اسمه ونسبه:

عني المترجمون بنسب الصمة ، فأوصلوه إلى مضر من العرب ، فهو الصمة ابن عبد الله بن الطفيل بن قرة بن هبيرة بن عامر بن سلمة الخير بن قشير بن كعب

(١) معاهد التنصيص: ٨٧/٢ - ٨٨ .

(٢) نفسه: ٨٨/٢ .

(٣) الأغاني: ج٦/ص٦ .

(٤) نفسه: ج٦/ص٤ .

(٥) نفسه: ٦/ص٥ .

ابن ربيعة بن عامر بن صعصعة بن معاوية بن بكر بن هوازن بن منصور بن عكرمة
ابن خصفة بن قيس عيلان بن مضر بن نزار^(١) .

وذكر صاحب الخزانة النسب نفسه ، ولكنه وقف عند (مضر) وجعل بدل
(الطفيل) : الحرث بن قرّة بن هبيرة ، في حين يتفق ما ذكره العباسي في (المعاهد)
مع أبي الفرج في الأغاني^(٢) .

وجعل التبريزي السلسلة : (الطفيل بن الحارث بن قرّة بن هبيرة) في شرح
الحماسة^(٣) .

ومن سلسلة النسب يثبت لنا أن نسبته : (القشيري) جاءت من : (قشير بن
كعب) وأما كونه (عامرياً) فمن : (عامر بن صعصعة) ، ولعل كونه (عامرياً)
جعلت رواية الشعر يخلطون بين شعره ، وشعر قيس العامري في ابنة عمه (ليلي) .

ولقد ذكروا أنّ جدّه (قرّة بن هبيرة) صاحب رسول الله (صلى الله عليه
وسلم) ، وكان أحد وفود العرب عليه (ص) ، في عام الوفود فأسلم وحسن
إسلامه ، وكان لهذا الجد الصحابي الأثر الكبير في دين أسرته ، ودين الصمة
نفسه ، وحسن عقيدته . . .

وفي إسلام جده ينقل أبو الفرج أنه وفد على النبي - ص - . فأسلم وقال
له : «يا رسول الله ، إنا كنا نعبد الآلهة ، لا تنفعنا ولا تضرنا ، فقال له رسول
الله (ص) نعم ذا عقلاً»^(٤) .

وليس بين أيدينا ما يؤكد لنا : متى ولد (الصمة) ، ولم سمي بهذا
الاسم ؟ . . .

والمعروف أن هناك من تسمى بهذا الإسلام غيره ، فثمة الصمة من بني
جشم ، مالك بن الحرث ، الصمة الأكبر ، والثاني من بني جشم الصمة الأصغر ،

(١) هكذا ورد نسبه في الأغاني: ج/٦ ص ١.

(٢) الخزانة: ٤٦٤/١ والمعاهد: ٨٧/٢.

(٣) شرح الحماسة للتبريزي: ١١٢/٣.

(٤) الأغاني: ٦/٢ ص ٢.

وهو معاوية بن الحرث أخو مالك بن الحرث (الصمة الأكبر)، وهذا الأصغر هو أبو دريد بن الصمة وكلاهما شاعر، فارس جاهلي^(١).

صفاته الخلقية والخلقية:

لقد وردت في الصمة صفات ترسم لشخصيته بين أبناء عصره سمات متميزة، فقد نقل البغدادي فيه أنه كان: «شريفاً شاعراً، ناسكاً عابداً»^(٢).

وقال أبو الفرج: «بدوي مقلّ - يعني في شعره - من شعراء الدولة الأموية...»^(٣).

ومن خلال سلوكه مع أهله، وأبيه وعمه، يبدو لنا الصمة رجلاً ذا أنفة، وغلظة في طبعه، يقول الرواة لأخباره: إنه حين لؤم معه أبوه وعمه، في قضية تزويجه مع ابنة عمه التي هويها، كما سنأتي عليها: «أنف الصمة من فعلهما وخرج إلى طبرستان، فأقام فيها إلى أن مات»^(٤). ويروي ابن دأب عن غضبه أنه حين حصل له ما حصل من قصة تزويجه: «رحل إلى الشام غضباً على قومه»^(٥).

قصة تزويجه من ابنة عمه:

لقي الصمة في حياته العاطفية ما لقيه غيره من شعراء عصره الذين عرفوا بغزلهم العفيف، فنال منهم الوجد، وأودى بحياة أكثرهم، وأصيب بعضهم بالجنون والهوس، حتى هام على وجهه في البوادي.

لم يكن الصمة بأحسن حالاً من مجنون ليلي، وتوبة بن الحمير وجميل بثينة وأضرابهم.

لقد أحب كل واحد من هؤلاء ابنة عمه، وجاهد في سبيل الاقتران بها، ليعيش في ظل الزوجية المشروعة، ولكن مواقف أعمامهم، أو آبائهم كانت تحول

(١) الخزانة للبغدادي: ٤٦٤/١.

(٢) المصدر السابق.

(٣) الأغاني: ج ٦/ص ٢.

(٤) المعاهد: ٨٧/٢.

(٥) شرح الحماسة: ٢١٢/١ والمعاهد: ٨٧/٢ - ٨٨.

دون طموحاتهم، فيحصل لهم ما يحصل، من جراء الإخفاق والفشل عن تحقيق مآربهم.

وقصة حب الصمة تثير في نفس القارئ ألماً قاسياً، لأنها صورة من صور اللؤم والنزعة الشريرة، صنعت من الصمة شاعراً حزيناً باكياً، يعبر عن نفس متألمة، فيما نظم من غزل فيمن أحب حباً صادقاً، ولم يتحقق له من حبه ما كان يرجوه من التزوج والبناء الأسري، ولننقل هنا القصة كما رواها أبو الفرج، ثم نعقب عليها بما روته المصادر الأخرى.

روى صاحب الأغاني عن ابن دأب^(١): كان من خبر الصمة أنه هوي امرأة من قومه، ثم من بنات عمه دنية - أي: نسباً لاحقاً - يقال لها: العامرية، بنت غطيف بن حبيب بن قررة بن هبيرة، فخطبها إلى أبيها، فأبى أن يزوجه إياها، وخطبها عامر بن بشر بن أبي براء بن مالك بن ملاعب الأسنة بن جعفر بن طلاب، فزوجه إياها، وكان عامر قصيراً قبيحاً، فقال الصمة فيه: [من الطويل] فَإِنْ تَنَكَّحُوهَا عَامراً لَا طَلَاعَكُمْ إِلَيْهِ، يَدْهَدُكُمْ بِرَجْلَيْهِ عَامراً شبهه بالجمال الذي يدَّهده البعرة برجله.

قال: فلما بنى بها زوجها وجد الصمة بها وجداً شديداً، وحزن عليها فزوجه أهله امرأة منهم، يقال لها (جبرة) بنت وحشي بن الطفيل بن قررة بن هبيرة فأقام عليها مقاماً يسيراً، ثم رحل إلى الشام غضباً على قومه، وخلف امرأته فيهم وقال لها:

كُلِّي التَّمْرَ حَتَّى تَهْرَمَ النَّخْلَ وَاضْفَرِي
خَطَامَكَ مَا تَدْرِينَ مَا الْيَوْمُ مِنْ أَمْسٍ

وقال فيها - أيضاً -:
لَعَمْرِي لئن كُنْتُ عَلَى النَّأْيِ وَالْقَلَى
إِذَا زَفَرَاتُ الْحُبِّ صَعْدَنْ فِي الْحَشَا

وأورد أبياتاً أخرى غيرها^(٢).

وفي موضع ثان ذكر أبو الفرج القصة بشكل آخر، برواية موسى بن عبد الله التيمي، قال: خطب الصمة القشيري بنت عمه، وكان لها محباً، فاشتط عليه

(١) الأغاني: ج ٦/ص ٥.

(٢) وانظر - كذلك - المعاهد: ٨٧/٢.

عمه في المهر، فسأل أباه أن يعاونه، وكان كثير المال، فلم يعنه بشيء، فسأل
عشيرته، فأعطوه. فأتى بالإبل عمه، فقال: لا أقبل بهذا المهر عن ابنتي، فاسأل
أباك أن يبدلها لك، فسأل أباه ذلك، فأبى عليه، فلما رأى ذلك من فعلهما، قطع
عقلها وخلها، فعاد كل بعير إلى ألافه، وتحمل الصمة راحلاً، فقالت بنت عمه
حين رآته يتحمل: تالله ما رايت كاليوم رجلاً باعته عشيرته بأبرة؟

ومضى من وجهه حتى لحق بالثغر، فقال وقد طال مقامه، واشتاقتها وندم
على فعله: [من الطويل]

أتبكي على ريبا ونفسك باعدت مزارك من ريبا وشعبا كما معا
فما حسن أن تأتي الأمر طائعا وتجزع أن داعي الصبابة أسمعا^(١)

ويحدد التبريزي^(٢) عدد الإبل التي أعطاها أبوه له (بتسع وأربعين) ناقة، ولم
يجعلها (خمسین)، كما أراد عمه مهراً لتزويج ابنته، يقول: هوي بنت عم له،
يقال لها (ريا) فخطبها إلى عمه فزوجه إياها على خمسين من الإبل، فجاء إلى
أبيه، فسأله ذلك. فساق له تسعاً وأربعين، وقال له: عمك لا يناظرنا بنقصان
ناقة، فساقها إلى عمه، وذكر له ما قال أبوه، فأبى أن يقبلها إلا كملاً، فليج أبوه،
ولج عمه، فقال: والله! ما رأيت ألام منكما جميعاً، وإنني لأأم منكما إن أقمت
معكما، فرحل إلى الشام، فتبعتها نفسه فقال:

حننت إلى (ريا) ونفسك باعدت مزارك من ريبا وشعبا كما معا

وأورد من الأبيات تسعة، وشرحها^(٣).

ولكن صاحب الخزانة يضيف على الخبر: أنه حين خرج غضباً على أبيه
وعمه، رحل إلى الشام، فلقي الخليفة، فكلمه، فأعجب به، وفرض له، وألحقه

(١) الصفاني: ج ٦/ص ٧.

(٢) في شرح الحماسة: ١١٣/١ - ١١٥ وبين هذه الرواية ورواية الأغاني شيء بسيط من

الاختلاف في اللفظ: ج ٦/ص ٧.

(٣) وفي الخزانة: ٤٦٤/١ يذكر الخبر المسوق في المصادر مع اختلاف قليل في اللفظ.

بالفرسان، وكان يتشوق إلى نجد، وقال هذا الشعر^(١). وحين التحق بالفرسان شارك في حرب الديلم، ومات بطبرستان^(٢)، كما سئرى.

والذي ينبغي لنا الوقوف عليه في خبر تزويجه، هو تعدد أسماء البنات اللواتي ذكرت في هذه القصة، فقد مر معنا اسم (العامرية بنت غطيف) واسم (جبرة) وهي التي تزوجها من غير رغبته، بعدما أخفق في تزوجه العامرية، وورد اسم (ريا) وهي التي ذكرها في أبياته العينية، يحن إلى اللقاء بها، ويتذكر أيامها. وذكر العباسي في (المعاهد) أن الصمة هوي ابنة عم له، يقال لها (ذئبة) أوثر عليه في تزويجها غيره، لأن عمه لؤم في السماح بالمهر، وكان قد اشتط فيه، ولؤم أبوه في إكمالها، فأنف الصمة من فعلهما، وخرج إلى طبرستان، فأقام بها...^(٣).

والذي يتهياً لي من خلال هذه النقول عن تزوجه: أنها حادثة واحدة داخلها تحريف، وتغيير، فجاءت على أوجه مختلفة، وأسماء متعددة، فأصل الحكاية هي أنه أراد التزوح بابنة عمه التي ذكروا أنها (العامرية) التي شغف بها حباً، وهي التي ذكرها باسم (ريا)، وإنما عرفت بالعامرية نسبة إلى قومها (بني عامر) لأن القشيريين ينتهي نسبهم إلى (عامر بن صعصعة بن معاوية بن بكر بن هوازن... بن مضر بن نزار)^(٤). وربما نسب الصمة إلى بني عامر - أيضاً - من هذا الوجه.

أما التي وردت باسم (جبرة) فهي التي زوجها أهله بها بعد إخفاقه، يقول العباسي: (زوجه أهله امرأة منهم يقال لها (جبرة)، فأقام معها يسيراً، ثم رحل إلى الشام غضباً على قومه)^(٥).

أما (ذئبة) فقد جاء تحريفاً للفظ (دنية) الذي ورد في نص أبي الفرج يفسر به نسب (العامرية) وهو قوله: (إنه هوي امرأة من قومه ثم من بنات عمه دنية - أي: نسباً لاحقاً...)^(٦)، فحرفها العباسي إلى لفظ (ذئبة) توهماً.

(١) نفسه: ٤٦٤/١.

(٢) أنظر الأغاني: ج/٦ ص ٣.

(٣) معاهد التنصيص: ٨٧/٢.

(٤) الأغاني: ج/٦ ص ١.

(٥) المعاهد: ٨٧/٢.

(٦) الأغاني: ج/٦ ص ٢.

وفاته:

هجر الصمة قومه، ورحل إلى الشام، والتقى الخليفة الأموي - يومئذ - مروان ثم انخرط في سلك الفرسان في حملة على بلاد الديلم، يقول ابن دأب: (أخبرني جماعة من بني قشير: أن الصمة خرج في غزى من المسلمين إلى بلد الديلم فمات بطبرستان^(١)).

وفي موته بطبرستان يروي ابن دأب عن رجل من أهل طبرستان قال: (بينما أنا أمشي في ضيعة لي فيها ألوان من الفاكهة والزعفران وغير ذلك من الأشجار، إذا أنا بإنسان مطروح في البستان عليه أهدام خلّقان، فدنوت منه، فإذا هو يتحرك، ولا يتكلم فأصغيتُ إليه، فإذا هو يقول بصوت خفي: [من الطويل] تعز بلا صبر وجدك لا ترى سنام الحمى أخرى الليالي الغواير كأن فؤادي من تذكّره الحمى وأهل الحمى يهفوبه ريش طائر قال: فما زال يردد هذين البيتين، حتى فاضت نفسه، فسألت عنه، فقل لي: هذا (الصمة بن عبد الله القشيري . . .)^(٢)).

ولقد كان الصمة حين خرج من ديار قومه، قد سكن بادية العراق، وظل فيها حقبة طويلة، حتى عرف بالبدوي، ثم انتقل منها إلى الشام، ومنها إلى طبرستان في جيش المسلمين، وكانت وفاته على وجه التقدير: سنة خمس وتسعين للهجرة . . .)^(٣).

شعره الغزلي:

الصمة شاعر بدوي مقل، عاش في ظل الحكم الأموي، فنسب إلى الحقبة الأموية، فقل فيه: هو شاعر أموي، وقيل: هو شاعر مرواني وعرف بالغزل - وحده - فقالوا فيه: شاعر غزل.

(١) الأغاني: ٦/ص ٣.

(٢) نفسه: ٦/ص ٤ وفي المعاهد: (فإذا هو يتحرك ويتكلم . . .) ٨٨/٢.

(٣) أنظر: الأعلام للزركلي: ٣/٣٠٠ والخزانة: ١/٤٦٤ والمعاهد: ٢/٨٧ والأغاني: ٦/ص ١ فما

وقد وجد النقاد، ورواة الشعر فيما خلف من مقتطفات شعرية ما يشير إلى أنه كان مقدماً في الغزل، بارعاً فيه، معبراً عن صدق أحاسيس، وانفعالات حادة، بسبب ما أصابه من إخفاق في حبه، فقد كان ابن الأعرابي يعجب بأبياته العينية:

[من الطويل]

أما وجلال الله لو تذكريني	كذكرك ما كفكفت للعين مدمعا
فقلت: بلى والله ذكراً لوأنه	يصب على صمّ الصفا، لتصدعا
ولما رأيت البشر قد حال بيننا	وجالت بنات الشوق في الصدر نزعا
تلفت نحو الحي حتى وجدتنني	وجعت من الإصغاء ليتاً وأخدعا ^(١)

وحكى الوشاء الناقد، قال: قال لي إبراهيم بن محمد بن سليمان الأزدي: لو حلف حالف أن أحسن أبيات قيلت في الجاهلية والإسلام في الغزل قول الصمة القشيري، ما حث:

حننت إلى ربا ونفسك باعدت	مزارك من ربا وشعبا كما معا
فما حسن أن تأتي الأمر طائعا	وتجزع أن داعي الصباية اسمعا
بكت عيني اليمنى فلما زجرتها	عن الجهل بعد الحلم أسبلتا معا ^(٢)
وأذكر أيام الحمى، ثم أنثني	على كبدي من خشية أن تصدعا
فليست عشيات الحمى برواجع	عليك، ولكن خل عينيك تدمعا

وهذه المقطوعة أورد منها التبريزي تسعة أبيات تنمة لما سبق، كقول الصمة:

قفا ودعا نجدا ومن حل بالحمى	وقل لنجد عندنا أن يودعا
بنفسي تلك الأرض ما أطيب الربا	وما أحسن المصطاف والمترعا

(١) الأغاني: ج٦/ص٤٠٥.

(٢) اختلف النقاد والمغنيون في شرح هذا البيت: انظر شرح التبريزي: ١/١١٤ ففيه رأي المفتح، وبعض الشراح الآخرين. وقد أورد من القصيدة تسعة أبيات.

وزادت المصادر الأخرى أبياتاً أخرى، تعدت بها المقطوعة الستة عشر بيتاً،
فقد روى محمد بن داوود الأصبهاني في (الزهرة) الأبيات: قال الصمة بن عبد
الله:

ولم أر مثل العامرية قبلها ولا بعدها يوم التقينا مودعا

والذي يتبع أخبار هذه القصيدة وأبياتها يستطيع الوقوف على تمامها، لما
تميزت به من حس مرهف، وتعبير صادق، وعواطف جياشة متألمة دفعت الشاعر
إلى نظمها.

أما أبو حاتم السجستاني الأديب الراوية المقرئ (٢٥٧هـ) فقد كان يعجب
بشعر القشيري، وكان يستجده، ومن استجاداته قول الصمة^(٢): [من البسيط]
إذا نأت لم تفارقني علاقتها وإن دنت فصدود العاتب الزاري
فحال عيني من يوميك واحدة تبكي لفرط صدود أو نوى دار

إن روح الشاعر الحزينة طغت على كل ما قاله في محبوبته الضائعة من يده،
فهو يعيش معه في كل لحظات حياته، مما جعل عينيه تدمعان دائماً، وجعل قلبه
جريحاً، وعقله شاردأ بعيداً عن واقعه، ولذلك يروي بعض بني عقيل عنه،
قال: (مررت بالصمة بن عبد الله القشيري - يوماً - وهو جالس - وحده - يبكي،
ويخاطب نفسه، ويقول: لا والله ما صدقتك فيما قالت، فقلت: من تعني،
ويحك؟! أجننت؟ قال: أعني التي أقول فيها: [من الطويل]

أما وجلال الله لو تذكرنني كذكرك ما كفكفت للعين مدمعا
فقلت: بلى والله ذكرأ لوانه يصب على صم الصفا لتصدعا

اسلّي نفسي عنها، وأخبرها أنها لو ذكرتني، كما قالت، لكانت في مثل
حالي^(٣).

(١) الزهرة: ١٦٣/١ ومحاضرات الأدباء: الأصبهاني: ٣٧/٢ وسمط اللآلي: ٥٣٠ و ٣٦٠ وأمالي
القال: ١٩٠/١ والحماسة البصرية: ١٦٥.

(٢) الأغاني: ج ٦/ص ٦.

(٣) نفسه: الجزء والصفحة، وهذان البيتان هما اللذان كان ابن الأعرابي يستجيد من شعره
ويستحسنهما، انظر الأغاني - أيضاً: ج ٦/ص ٤.

فالشاعر يخاطب نفسه من داخله، ويتأرجح بين أمرين لم يكن متأكداً من أحدهما، فهو يعتقد أنها قد تركته، فلم يرد على بالها ولم تذكره، ولو ذكرته كما يذكرها هو، لما بكى، وأكثر في الحنين والوجد والآلام، ثم يرجع فيقول: (قالت: بلى والله ذكرألو أنه...)، وقوله (قالت) هو تخيل بعيد عن واقعه، غريب عن حاله التي هو عليها، فهو يتخيل أنها تعرف حاله، وأنها تذكره كما يذكرها، وإن ذكرها له أشد من لهيب النار، بحيث لو صب على صم الصفا، لتصدع الصخر منه، إنها تخيلات إنسان مصاب متألم صرعه العشق، وجرعته نوائب الحياة القاسية.

وأبرز ما في غزل الصمة، هو حنينه إلى (الأرض) التي شب عليها وتعلق بذكرياته فيها مع من أحب، وهي التي كانت ديار قوميه (نجد)، فلا يكاد شعره يخلو من ذكر (الحمى) و(أهل الحمى)، و(الأرض) و(نجد)، و(عرارة)، و(رياروضه)، و(المصطاف والمتربع)، و(البشر) وهو جبل - و(الحي). و(دار بالرقاشين)، و(ريح المسك) و(الخزامى)، فضلاً عن تكرار (العامرة) و(ريا) من أسماء حبيته، فهو يقول:

أقول لصاحبي والعيس تهوي	بنابين المنيفة فالضمار
تمتع من شميم عرار نجد	فما بعد العشية من عرار
إلا يا حبذا نفحات نجد	ورياروضه بعد القطار
وأهلك إذ يحل الحي نجداً	وانت على زمانك غير زار
شهور ينقضين وما شعرنا	بأنصاف لهن ولا سرار
فأماليلهن فخير ليل	وأقصر ما يكون من النهار ^(١)

والأبيات نسبت إلى غير الصمة في مصادر عربية مختلفة، ولكن الصورة التي تركها الأبيات في نفس قارئها تسوق إلى القول بأنها من شعر الصمة، لما فيها من تعلق بنجد - ديار قوميه وأهله - وتذكر الشاعر لأيامه الخوالي وهو يعيش قريباً من

(١) هذا نص المعاهد: ٨٥/٢ وقال المغيثي: (وقيل: هي لجعدة بن معاوية بن حزم العقيلي)، وفي السمط منسوبة إما للصمة أو لجعدة: ص ١٤٠، وفي الزهرة: ١٠٩/١ وفي مصادر أخرى نسبت إلى أكثر من شاعر كالمجنون وجميل، ديوان المجنون: ١٩ وديوان جميل: ١٠٢. وانظر اللسان (عرد) ومعجم البلدان: ٤٧٩/٣ والمرزوقي: ١٢٤٠.

صاحبه، لا يشعر بانقضاء الشهور، وتعاقب الأيام، فليلها خير ليل، ونهارها قصير، لا يشعر به لسرعة انقضائه، إن هذه الصور التي يعكسها الشاعر عن حالته قبل نفوره وغضبه، وهجره قومه، تؤكد لنا إصراره الشديد على تلك الغضبية، وعلى ذلك الموقف اللئيم من أبيه وعمه تجاهه، لأنهما حالا دون تواصله مع ابنة عمه، وسائر شعره يؤكد ذلك - أيضاً - فهذا قوله: [من الطويل]

ذراني من نجد فإن سنينه لعين بنا شيئاً وشيئنا مردا
لحي الله نجداً كيف يترك ذا الندى بخيلاً، وحر القوم يتركه عبدا
على أنه قد كان للعين قرة وللبيض والفتيان يتركه حمدا
سقى الله نجداً من ربيع وصيب وجود وتسكاب سقى مزنه نجداً^(١)

فالصمة في هذه الأبيات لا يختلف عما رسمه من الأبيات الرائية من تمتعه بنجد وأهلها في وقت صباه، ودعائه لأرضها بالخير والحياة.

وحين طوّحت به الحياة القاسية بعيداً عن نجد، وصاحبه فيها، قال:

تعز بصبر لا وربك لا ترى سنام الحمى أخرى الليالي الغواير
كأن فؤادي من تذكره الحمى وأهل الحمى يهفوبه ريش طائر^(٢)

لقد كان الصمة شاعر الغزل في العصر الأموي، من غير أن يشوب شعره بشيء من الأغراض التقليدية الأخرى، كالمديح والثناء والهجاء، لأن شغله الشاغل في حياته، كانت تلك المرأة التي تعلق قلبه بها، وكانت ابنة عم له، سعى وكدّ وجدّ، لأجل أن يقترب منها، كما يأمر الشرع، وتحكم مبادئ الإسلام، والقيم المشروعة، فحال دون ذلك أبوه وعمه - كما رأينا -، فهجر الحمى، وهجر الأحباب، وأطلق لنفسه المتألّمة المجرّحة أن تعبر عن وجدها وألمها، فكان هذا الشعر الذي ينضح بالصباغة والشّجا والبكاء المتواصل على ما منع عنه وحرّم منه.

(١) وفي رواية أولها: دعاني... أنظر: تخلص الشواهد لابن هشام: ٧٢.٧١/١ شرح المفصل:

١١/٥ وأمالى ابن الشجري: ٥٣/٢ وابن عقيل: ٥٨/١.

(٢) في معاهد التنصيص: ٨٧/٢ - ٨٨ وفيه: لا وربك... سنام الحمى وهما في الأغاني بالرواية

المثبتة، وهي الأصح: ج/٦ ص٤ (دار الثقافة).

ولست في هذا البحث عامداً إلى جمع شعره وتحقيقه، ولكنني رميت إلى التنبيه على شاعر يستحق أن يعنى به الباحثون المعاصرون، لما تميز به من حلاوة المعاني، ومثانة التعبير وصدق الأحاسيس.

ولولا مثانة لغته، وفصاحتها، لما تنبه الباحثون المتقدمون على ما يمتلك هذا الشاعر، من لغة متخيرة وأساليب تعبيرية جميلة، وصور شعرية بديعة جعلته في المقام البارز من شعراء حقبة الذين كثر الاستشهاد بشعرهم في النحو والبلاغة، ودلالات مفردات اللغة.

وسنحاول أن نعطي أمثلة على بعض تلك الجوانب المتميزة في شعره، مما تجمع بين أيدينا من نصوص نسبت إليه، وأقول: (نسبت إليه)، لأن الصمة واحد من شعراء الغزل الآخرين الذين كانت حالهم كحاله في اللوعة والوجد وشدة المعاناة مع من أحبوا، ثم لم ينالوا ما أرادوا، فهاموا، وضاعوا في خضم الحياة، فكانوا أحاديث على ألسنة السمار، وصناع القصص الأدبي، فاختلطت أشعارهم وتداخلت الروايات^(١).

لغة شعره:

الصمة شاعر فصيح، لغته البدوية تدل على نضاعة التعبير، وبعده عن الغريب والدخيل، فهو على الرغم من تمسكه بنمط واحد من أغراض الشعر العربي وهو الغزل، شاعر متنوع الأسلوب، جميل العبارة، مقتدر من تراكيب اللغة المختلفة المعبرة عن نفسه، وآلامها.

لقد عاش هذا الشاعر في أحضان عصر، كانت اللغة فيه تمت بصلة قوية إلى الاستمداد من منابعها الأصلية، ولم تكن الألسنة قد اختلطت، أو تأثرت، أو انحرفت، فبقيت صافية. يزيدها القرآن الكريم قوة، والحديث النبوي جمالاً، ونصوص الأدب المروية ديمومة واستمراراً على حيويتها، وتفاعلها. ولهذا كله نجد أن شعر الصمة يحكي لنا اللغة في أمثل قوانينها وقواعدها، ويتخير من مفرداتها الفصيحة ما يدل على بدوية الشاعر، وعمق صلته بلغة الصحراء العربية المتراصة، ولكنه لا ينسى أن هذه اللغة سمحة مطواع، تعطي للحس اللغوي حرية في الصياغات والأبنية والتراكيب المتنوعة على وفق المقامات والسياقات، فالشاعر يتصرف ويتخير من المفردات ما يناسب حالته النفسية، وانفعالاته وأحاسيسه.

(١) الكثير من شعره اختلط بشعر المجنون وابن ذريح وغيرهما كما سنرى.

ومن هنا، أشرنا فيما سبق إلى أنه استعمل مفردات لصيقة بنفسه الشائرة المتوترة الغاضبة، المحبة المغرمة، ولذلك نرى المفردات في مثل: [من الطويل]
لعمري لئن كنتم على النأي والقلبي بكم مثل ما بي إنكم لصديق
إذا زفرات الحب صعدن في الحشا رددن، ولم ينهج لهن طريق

(النأي) و(القلبي) و(صديق) و(زفرات الحب) و(الحشا)، فضلاً عن التراكيب المعبرة عن حالته النفسية: (بكم مثل ما بي) و(صعدن في الحشا).

ومثل قوله: [من الطويل]
إذا ما أتننا الريح من نحو أرضكم أتننا برياًكم فطاب هوبها
أتننا بريح المسك خالط عنبراً وريح الخزامى باكرتها جنوبها^(١)

ففيهما: (الريح) و(رياًكم) و(أرضكم) و(المسك) و(عنبراً) و(الخزامى) فضلاً عن التراكيب التي تتم الصورة وتربط بين المفردات ربطاً دلاليّاً جميلاً.

ومثل قوله: [من الطويل]
وهل تجزئني العامرية موقفي على نسوة بين الحمى وغضا الجمر
مررن بأسباب الصبا فذكرنها فأومأن إذما من جواب ولا نكر^(٢)

ففيها: (العامرية) و(موقفي) و(نسوة الحي) و(الحمى) و(غضا الجمر) و(أسباب الصبا) و(ذكرنها) و(جواب ونكر)، وهي مفردات تدل على التعلق المتناهي للشاعر بأيامه، وموطنه، ونسوة الحي، وأخبار محبوبته، وهذه الدلالات والمعاني عبرت عنها بشكل مستفيض تراكيب البيتين تعبيراً دقيقاً.

ومثل قوله وهو يخاطب صاحبيه: [من الطويل]
ألا تسألان الله أن يسقي الحمى بلى، فسقى الله الحمى والمطاليا؟
وأسأل من لا قيت هل مطر الحمى فهل يسألن عني الحمى كيف حاليا

(١) معاهد التصحيح: ٨٧/٢.

(٢) الأغاني: ج ٦/ص ٢ (الثقافة).

يتكرر لفظ (الحمى) في هذين البيتين بشكل واضح، ويرجو من خلالهما أن يكون حماه بخير دائم، يجود عليه الله - تعالى - بالسقي والمطر، ويسقي مطالبه^(١). ذلك أنه يرجو أن تكون صاحبه منعمة، لا يسوءها شيء، ولكنه يسأل: هل للحمى أن يذكره، ويستفسر عن حاله، إن هذا مما يشغل الشاعر ويؤلمه، لأنه يعيش حالة سيئة قاسية، وهو بعيد عن الحمى ومن فيه.

وفي قصيدته العينية التي نقلنا منها شيئاً فيما مضى، يقول في أبيات أخرى منها:

أمن ذكر دار بالرقاشين أصبحت	بها عاصفات الصيف بدءاً ورجعاً
ألا يا خليلي اللذين توأصيا	بلومي، إلا أن أطيع وأسمعاً
قفأ إنه لا بد من رجوع نظرة	يمانئة شتى بها القوم أو معاً
كمغتصب قد عزه القوم أمره	حياء يكف الدمع أن يتطلعا
تبرض عينيه الصبابة كلما	دنا الليل، أو أوفى من الأرض ميفعا
فليست عشيات الحمى برواجع	إليك، ولكن خل عينيك تدمعا ^(٢)

ومنها:

كأنك لم تشهد وداع مفارق	ولم تر شعبي صاحبين مقطعا ؟
تحمل أهلي من (قنين) وغادروا ^(٣)	به أهل ليلي حين جيد وأمرعا

نجد أن قاموس لغته لا يعدو الألفاظ ذات الدلالات العاطفية والتراكيب ذوات الصور الحزينة الباكية، ولذلك كثر في مقطعاته الشعرية ذكر العين والدموع، والوجع والألم، والحنين، والوداع، واللوم والصبابة والتلفت نحو الحي، وتصدع الكبد، والليل، والطاعة والسمع، وهذه المفردات وغيرها تتدافع في واد واحد، تصنع موقفاً نفسياً جياش العواطف، مشبوب الانفعالات يند عن الآلام والأوجاع:

(١) المطالي: جمع مطلاء، وهي الأرض المنخفضة، فيها مسيل ماء ضيق أو هي أرض سهلة لينة تثبت العضاء، وقيل غير ذلك: اللسان (مطل).

(٢) الأغاني: ج ٦/ص ٨ (ثقافة) وفي رواية متقدمة: (عليك ولكن..).

(٣) يبدو أن قنين موضع، كان يسكنه الشاعر وأهله من نجد.

تلفت نحو الحي حتى وجدتني وجعت من الإصغاء ليتها وأخذعا

وهذه هي الصورة الصادقة المعبرة عن أحاسيس الصمة، وما يلاقي من معاناة وأوجاع، وهو مرتبط بمن فقد، يلتفت طول دهره إلى الموضع الذي بدأ فيه أيامه الفتية الصبية (تلفت نحو الحي).

ولست أريد أن استقصي دراسة دلالات المفردات الغزلية عند الصمة، لأن ذلك مجالاً أوسع يمكن أن يتجرد له باحث من بعدي، فيتناوله بدراسة جامعية مستفيضة، ولكنني ألقت النظر إلى هذا الشاعر، ولغته، ليأخذ مكانه في موضوعات البحث العلمي العالي.

أما ميزات صياغاته وتراكيبه، فالصمة سهل العبارة، واضح المعنى، تراكيبه خالية من المعاضلة في النظم، مسترسلة يأخذ بعضها بعناق بعض حتى تنتهي تركيبة البيت الشعري، انظر إلى قوله:

وأذكر أيام الحمى ثم أنثني على كبدي من خشية أن تصدعا

فأول البيت يأتي التركيب (أذكر أيام الحمى)، وهو جملة بسيطة واضحة يعبر فيها عن ذكرياته الأولى في حماه بين أهله، ثم يتبعها بقوله: (ثم أنثني على كبدي)، وهو جملة ثانية معطوفة على الأولى ومعناها مرتبط بالجملة الأولى، لأن الذكر للحمى يبعث في نفسه الألم، ويؤذي كبده، فهو يخشى على كبده من أن تتصدع بسبب هذه الذكرى، فجاءت الجمل - أو العبارة - متممة لما تقدم من الكلام في البيت: (من خشية أن تصدعا)، واستعمل الشاعر (من) بمعنى (من أجل) وهو استعمال عربي فصيح في المفعول لأجله^(١).

والصمة شاعر مطبوع؛ لسانه ينطق باللغة السليمة، ولكنه حين ينطق بتركيب، يقصد من ورائه ما يحقق له من معنى في نفسه، فقوله:

فليست عشيات الحمى برواجع عليك، ولكن خلّ عينيك تدمعا

جعل الفعل (تدمعا) مجزوماً، لأنه أراد أن يكون جواب طلب للفعل الأمري (خل)، فلو أراد أن يجعل (تدمعا) حالاً، لكان عليه أن يقول (تدمعان) وعلى

(١) انظر شرح الحماسة للتبريزي: ١١٤/٣ - ١١٥.

ذلك تنبه التبريزي حين قال : (قوله : تدمعا ، جواب الطلب مجزوم ، ولو كان - أراد الحال - لكان تدمعان)^(١) .

ولو وقفنا وقفة متأملة على هذا الذي نجده في البيت القشيري لرأينا قد قصد إلى أن يكون جواب الطلب ؛ لأنه يريد من عينيه أن تدمعا بالقوة ، ويأمرهما أن تسبلا الدمع ، لما أصابه ، ويتبعه بقوله^(٢) :

بكت عيني اليسرى فلما زجرتها
عن الجهل بعد الحلم أسبلتا معاً

وقد قيل في تفسير هذا البيت : أنه كان أعور ، والعين العوراء لا تدمع ، وقال المفجع : (إنه أراد عين السحابة ، جاءت من الجهة اليسرى ، فارتاع وخشي الفرقة ، فهو كناية عن السحاب ، ثم نشأت أخرى من عن يمين القبلة ، فأيقن من حبيته بالفراق ، وهذا من (أسبلتا معاً) ، ثم قال معترفاً : (خل عينيك تدمعا) يعني السحابتين^(٣) .

أقول : وهذا كله خلط ، وبعد عن حقيقة الأمر ، فالشاعر متألم وفي أزمة نفسية حادة ، لا ينفّس عنها إلا البكاء وإسبال الدموع ، ولذلك كان يرى في دموع عينيه وإسبالهما ماءهما متنفساً عن معاناته ، وآلامه الشديدة .

وإنما جاء بالبيت : (بكت عيني اليسرى . .) جواب شرط (لما) في البيت قبله :

ولما رأيت البشر أعرض دوننا
وحالت بنات الشوق يحنن نزعاً

والبشر موضع حجز بينه وبين ديار أهله ، فزاده ثورة وهياجاً ، فقال ما قال .

ورواية أبي الفرج للبيت المذكور^(٤) :

ولما رأيت البشر^(٥) قد حال بيننا
وحالت بنات الشوق في الصدر نزعاً

(١) نفسه: ١١٤/٣ .

(٢) نفسه: الجزء والصفحة .

(٣) نفسه: ١١٥/٣ ، قال التبريزي وروى المفجع أبياتاً أخرى .. وهي غير صحيحة ، فاختلطت هذه بتلك .

(٤) الأغاني: ج/٦ ص ٥ .

(٥) البيت في معجم البلدان: (البشر) .

ففي الروايتين اختلاف في المعنى ، لأن بيت الأغاني جعل الحيلولة دون الشاعر وموطن حبيته بسبب (البشر) و(بنات الشوق في الصدر) في حين تعطي رواية التبريزي معنيين آخرين ، فالبشر (أعرض) دون رؤية الشاعر ، وفي لفظ الإعراض مشاركة من البشر في زيادة الآم الشاعر ومعاناته ، ثم كانت رواية (يحنن نزعا) قد زادت معنى الحنين لبنات الشوق مشاركة منها لحنينه وشكواه .

وكل هذه المعاني التي جاءت مناسبة انسياقاً طبيعياً في كلام الشاعر ، وبلغت فصيحة عالية انتهت إلى قوله ^(١) :

تلفت نحو الحي حتى وجدتني وجعت من الإصغاء ليتاً وأخدعا

يقول التبريزي : (الليت صفحة العنق ، وجمعه : أليات ، والأخدع : عرق من العنق) ثم أورد التبريزي بيتين آخرين ، ولم ينسبهما ، ولكنه يعرضهما بشكل يوحي أن قائلهما الصمة نفسه ، قال : (وقد قيل : إن من رموزهم : أن من خرج من بلده والتفت وراءه رجع إلى ذلك البلد ، وأنشد أبياتاً ، ومنها قوله : [من الخفيف] عيل صبري بالثعلبية لما طال ليلي وملئي قرنائي كلما سارت المطايا بنا مي لا تنفست والتفت ورائي

ثم قال : (انتصب ليتاً ، لأنه تميز ، وهذا باب ما ينقل الفعل عنه . . . كأن الأصل : وجع لتي وأخدعي فلما شغل الفعل عنهما . . . بضمير أشبهما المفعول ، فنصبهما ، ومثله : (تصببت عرقاً ، وقررت عيناً) ^(٢) . وتفسير التبريزي لعبارة الصمة باشتغال الفعل بالضمير يريد ارتباطه بقاء الفاعل (وجعت) فلما انصرف الفعل عن الليت والأخدع نصباً ، فأعربا تمييزاً ، وهذا كقوله - تعالى - : (وفجرنا الأرض عيوناً) ، وقوله - تعالى - : (واشتعل الرأس شيباً) . والموضوع مبحوث في باب التمييز في كتب النحو ، ويسمى التمييز المنقول .

وإنما ميز الشاعر مواطن الوجع في جسمه ليبين أن الليت والأخدع قد أصابهما ذلك ؛ لأنهما موطن الالتفات إلى الورا ، وعليهما وقع ثقل الإصغاء فأورد (من) لبيان السبب ، أي : كأن سبب الوجع الذي وقع في الليت والأخدع هو الإصغاء الدائم المستمر إلى الديار .

(١) الأغاني : ٥/٦ وشرح التبريزي : ١١٤/٣ .

(٢) شرح التبريزي : ١١٤/٣ وانظر : همع الهوامع : ٢٥١/١ .

ومن الشواهد التي عوّل عليها النحويون في باب أدوات العرض والتحضيض قوله : [من الطويل]

ونبئت ليلى أرسلت بشفاعة إلي ، فهلا نفس ليلى شفيعتها ؟
أأكرم من ليلى علي فتبتغي به الجاه ؟ أم كنت امرأ لا أطيعها ؟^(١)

وقد اختلف في نسبتها ، فقد نسباً إلى غير الصمة - أيضاً - ، ولو ثبت أنها من قول الصمة ، فيهما منها أن قوله : (فهلا نفس ليلى شفيعتها) كان استعمالاً قد تسامح الشاعر فيه ، كما يبدو من كلام النحويين ، لأن أدوات التحضيض تدخل على الجملة الفعلية ، والشاعر هنا أدخل (هلا) على الجملة الاسمية : (نفس ليلى شفيعتها) ، فهل هو شاذ ، أم هو استعمال فصيح ؟ .

يقول ابن مالك (٦٧٢ هـ) :
وقد يليها اسم بفعل مضمّر علق أو بظاهر مؤخر^(٢) [من الرجز]

ويقول الشارح ابن عقيل (٧٦٩ هـ) :

(إن أدوات التحضيض تختص بالفعل ، فلا تدخل على الاسم ، وذكر في هذا البيت : أنه قد يقع الاسم - بعدها - ، ويكون معمولاً لفعل مضمّر ، أو لفعل مؤخر عن الإسلام ، فالأول كقوله :
الآن بعد لجاجتي تلحونني هلا التقدّم ، والقلوب صحاح [من الكامل]

فالتقدم مرفوع بفعل محذوف ، وتقديره : هلا وجد التقدّم ، ومثله قوله^(٣) :

[من الطويل]
تعدون عقر النيب أفضل مجدكم بني ضو طرى لولا الكمي المقنعا ؟

(١) أوردهما التبريزي في شرحه على الحماسة: ١١٥/٣ وخزانة البغدادي ٤٦٣/١ و٤٩٨/٤ و٥٩٧/٣ ، والمغني: ٦٩ و٧٤ و٣٠٧ و٥٨٢ وشرح شواهد السيوطي ٧٩ ، وشرح شواهد العيني: ٤١٦/٣ وشرح التصريح: ٤٩/٢ والهمع: ٦٧/٢ ، والدرر اللوامع: ٨٣/٢ والأشمونى: ٢٥٩/٢ والمرزوقي: ١٢٢ .

(٢) شرح ابن عقيل على الألفية: ٣٠٩/٢ - ٣١١ .

(٣) نفسه: ٣١٠/٢ .

فالكمي مفعول به لفعل محذوف، والتقدير، لولا تعدون الكمي المقنع والتقدير الذي نجده في البيتين السابقين مقبول، لصحة الدلالة له، ولكن التقدير نفسه إذا أجريناه على الشعر المنسوب للصمة^(١) تعذر وضوح المعنى، ولذلك جاءت وجهات النظر مختلفة بين ابن جني وأبي بكر بن طاهر، وابن هشام^(٢)، وهي على الشكل الآتي:

١ - إن ثمة محذوفاً بعد (هلا) وهو الفعل الناقص (كان) والضمير (هو)، وهو ضمير الشأن، والتقدير: هلا كان هو: نفس ليلي شفيعتها فجملة (نفس ليلي شفيعتها) في محل نصب خبر كان، واسمها ضمير الشأن^(٣).

وهذا هو الذي ذكره صاحب المغني - أيضاً -، وأخذ به أبو بكر بن طاهر.

٢ - إن التقدير (هلا شفعت نفس ليلي)، فجيء بفعل مقدر من جنس المذكور (شفيعتها)، وهو أقيس. وأعربوا (شفيعتها) على هذا خبراً لمحذوف، أي: هي شفيعتها. وبذلك أخذ البصريون^(٤).

٣ - وذكر العيني أن قوله (نفس ليلي) كلام إضافي مبتدأ وشفيعتها خبره^(٥). وهو قول غير مألوف في مثل هذا التركيب، لكون (هلا) تختص بالجمل الفعلية الخبرية، قال العيني: (الاستشهاد فيه: في قوله: فهلا نفس... حيث أضمر فيه ضمير الشأن كما ذكرنا: إن التقدير فيه: فهلا كان هو...).

أما البيت الثاني، فقد استشهد به النحويون على اشتراط الصفة لما وُطئ به من خبر أو صفة أو حال.

قال البغدادي: (وفي أمالي ابن الشجري: إعادة ضمير من أطيعها) ضمير متكلم، وفاقاً لـ (كنت)، ولم يعد ضمير غائب، وفاقاً لـ (امرأ) على حد قوله - تعالى - : (بل أنتم قوم تجهلون).

(١) نسبهما إليه ابن جني في إعراب الحماسة، ونسبهما العيني إلى قيس بن الملوح، قال: ويقال: قائله ابن الدمينية: انظر الخزانة: ٤٦٤/١.

(٢) المغني: ٧٤ و ٧٩ و ٣٠٧ و ٥٨٣.

(٣) شرح الشواهد: للعيني ٤١٧/٣.

(٤) العيني: ٤١٧/٣ والخزانة: ٤٦٤/١.

(٥) المقاصد النحوية: ٤١٧/٣.

والذي يريد ابن الشجري أن القراءة: (تجهلون) جاء العقل فيها للمخاطبين ولم تكن: (يجهلون) بالياء، أي: للغائبين، مع صحة احتمالها.

ومن الشواهد التي أخذ بها النحويون، وبنوا عليها أحكامهم، قوله^(١): [من الطويل]
ذراني من نجد فإن سنيته لعين بنا شيباً وشيئنا مردا

والبيت من مقطوعة شعرية، قال فيها صاحب الخزانة: إنها قصيدة، وذكر منها البيت المذكور، ثم ذكر بعده:

لحي الله نجداً كيف يترك ذا الندى
على أن نجداً قد كساني حلة
سواداً وأخلاقاً من الصوف بعدما
على أنه قد كان للعين قرة
سقى الله نجداً من ربيع وصيف
بخيلاً وحر الناس يتركه عبدا
إذا ما رأيني جاهل ظنني عبدا
أراني بنجد ناعماً لا بساً بردا
وللبيض والفتيان منزلة حمدا
وجود وتسكاب سقى مزنه نجدا

وذكر العيني قبل البيت الشاهد قول الصمة:

خليلي إن قابلتما الهضب أو بدا
لعبد لعلى حيث أوفى عشيه
فما عن قلبي للنجد أصبحت ها هنا
لكم سند الوركاء أن تبكيها جهدا
خزازی ومد الطرف هل أنس النجدا
إلى جبل الأوشال مستنجياً بردا

ثم زاد العيني بعد قوله: سقى الله نجداً...

سقى الله نجداً من ربيع وصيف
ألم تر أن الليل يقصر طوله
على أنه قد كان ... الخ^(٢).
وماذا ترجى من ربيع سقى نجدا
بنجد ويزداد النطاف به بردا

(١) شرح ابن عقيل: ٥٨/١ وخزانة البغدادى: ٤١١/٣-٤١٢ وشرح التبريزي على الحماسة:

٤١٣/٣، وتلخيص الشواهد: ٧١/١-٧٢، وشرح الشواهد للعيني: ١٦٩/١.

(٢) انظر: المقاصد النحوية: ١٧٠-١٧١.

والنحويون يوردون البيت الشاهد: (ذراني من نجد...) على أنه أعرب (سنين) إعراب: مسكين وغسلين، بالحركات على آخره، والتزام النون مع الإضافة، قال العيني: (ولو لم يجعل الإعراب بالحركة على نون الجمع لحذف النون فقال: فإن سنينه، وأعلم أن هذه لغة بني عامر)^(١). ونقل^(٢) البغدادي (أن نون الجمع الذي جاء على خلاف القياس قد يجعل معتقب الإعراب، أي: محل تعاقبه، أي: تجري عليه الحركات واحداً بعد واحد، ولا تحذف للإضافة كما في قوله (سنينه)).

ومعنى ذلك أن لك في ما كان مجموعاً جمع مذكر سالماً وجهين:

الأول: أن يلتزم النون، ويجري الإعراب عليها، شرط لزومه الياء.

الثاني: أن يعرب بالحروف، الواو في حالة الرفع، والياء في حالتي الجر والنصب ولذلك قالوا: (ولا يجوز مع الواو إعرابه بالحركات، لأن الواو يدل على إعراب بعينه، فلم يجوز ثباتها من حيث لم يجوز ثبات إعرابين في الكلمة).

ومن النحويين من جوز الإعراب بالحركات مع وجود الواو، وجعله كإعراب (زيتون) ورد هذا الرأي بأن الواو في (زيتون) لم تكن إعراباً^(٣).

يقول ابن عقيل: (اختلف في المراد هذا، والصحيح لا يطرد، وأنه مقصور على السماع، ومنه قوله (ص): (اللهم اجعلها عليهم سنياً كسنين يوسف)^(٤).

والحق أن لزوم الياء مع النون في إعراب: (عشرين) و(سنين) هو لغة في قوم الشاعر العامريين، ووافقهم فيها: أسد وتيم، وجوزّه ابن جني في الجمع الحقيقي - أيضاً - وتبعه ابن عصفور في كتاب (الضرائر)، وأورد النحويون لذلك شواهد كقول الفرزدق:

[من البسيط]

ما سد حي ولا ميت مسدهما إلا الخلائق من بعد النبيين

[من البسيط]

وقوله:

(١) شرح شواهد شروح الألفية: ١٧٥/١.

(٢) الخزانة: ٤١١/٣ - ٤١٢.

(٣) الخزانة: ٤١٢/١.

(٤) شرح ابن عقيل: ٥٨/١ - ٥٩.

وإن أتم ثمانيناً رأيت له شخصاً ضئيلاً وكل السمع والبصر

وقوله: [من الوافر]

وإن لنا أباحسن علياً أب برونحن له بنين

وقول الآخر: [من الوافر]

وماذا يسدري الشعراء مني وقد جاوزت حد الأربعين؟

وقول الآخر: [من الخفيف]

رب حي عرندس ذي طلال لا يزالون ضارين القباب

فأضاف (ضارين)، وجعل (القباب) مضافاً إليه، ولم يحذف النون للإضافة.

وللنحويين قي تفسير ذلك، أقوال ولهم عليه شواهد كثيرة، نكتفي بما قدمنا^(١)، غير أن الذي يهمنا أن الصمة قد مكن لغة قومه العامريين، ولم تكن موقوفة عليهم، بل جاءت على لسان بني عامر وأسد، مما يدل على سلامتها في اللسان العربي، وقوامها الحديث: (اللهم اجعلها عليهم سنيماً كسنيين يوسف)، في إحدى روايته^(٢).

إن هذه الإمامة السريعة بلغة شعر الصمة، هي ليست كل ما يتميز به، وإنما هي أمثلة متفرقة من بين ما تجمع لدي من مصادر هذه الدراسة ومراجعها، ولعل باحثاً لو تجرد للصمة وشعره، وأفاض في مفردات لغته، وفي تركيبه، وأسلوب التعبير عنده لوقع على خصائص وسمات شعرية ولغوية، تصلح أن تكون موضوعاً لدراسة جادة، تسد نقصاً في المكتبة العربية في المستقبل، وإننا نحن منتظرون ذلك إن شاء الله (تعالى).

(١) انظر: أمالي ابن الشجري ورأيه فيه: ٥٣/٢، وشرح المفصل ورأي الزمخشري والشارح:

١١/٥، وشرح التصريح: ٧٧/١، والاشموني: ٨٦/١ وتلخيص الشواهد لابن هشام: ٧١/١.

(٢) تلخيص الشواهد: ٧٢.٧١/١.

بعض مصادر البحث ومراجعته:

- الأغاني: أبو الفرج الاصفهاني: (٣٥٦ هـ). ط: دار الثقافة.
- الأمالي: أبو علي القالي: (٣٣٥٦ هـ). ط: دار الكتب - مصر.
- تخليص الشواهد: ابن هشام: (٧٦١ هـ). ط: الدكتور عباس الصالحي - لبنان.
- خزائن الأدب: عبد القادر البغدادي: (١٠٩٣ هـ). ط - بولان.
- الزهرة: محمد بن داود^(١) الأصبهاني، تح: د. ابراهيم الافراني ود. نوري القبسي.
- شرح التصريح: خالد الأزهرى: (٩٠٥ هـ): ط: مصر.
- شرح الحماسة: التبريزي: (٥٠٢ هـ) ط: مصر.
- شرح ابن عقيل على الألفية (٧٦٩ هـ): ط: محمد محي الدين عبد الحين، مصر.
- لسان العرب: ابن منظور (٧١١ هـ): ط: بولان.
- محاضرات الأدباء: الاصفهاني. ط: بيروت.
- معاهد التنصيص: العباسي: (٩٦٣ هـ): ط: مصر.
- معجم البلدان: ياقوت: (٦٢٦ هـ): ط: مستنفلد.
- المقاصد النحوية: العيني: (٨٥٥ هـ): على هامش الخزانة.
- مغني اللبيب: ابن هشام: ط: محمد محي الدين عبد الحميد - مصر.
- همع الهوامع شرح جمع الجوامع: السيوطي - ط: دار المعرفة - بيروت/ لبنان.
- وغيرها مما أشرنا إليه خلال البحث.

(١) أرى في كتابة (داوود) أن ترسم بواوين على القياس وأن يهمل النقل فيه.